

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 024984
ORIGIN AF-08

INFO OCT-01 EUR-12 IO-13 ISO-00 L-03 COME-00 CIAE-00
INR-07 NSAE-00 EB-08 /052 R

DRAFTED BY AF/C:JSBLODGETT:AR
APPROVED BY AF/C:TRBUCHANAN
L/AF:MMATHESON (INFO)
USDOC/BIC/OIM:MCHITTUM (INFO)
EUR/WE:MDURKEE (INFO)
USDOC/GEN COUNSEL:JKENWORTHY (INFO)
-----041240Z 052021 /12

R 032229Z PEB 77
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY MADRID
INFO AMEMBASSY YAOUNDE
USMISSION USUN NY

LIMITED OFFICIAL USE STATE 024984

E.O. 11652: N/A

TAGS:PFOR, CGEN, EK

SUBJECT: COMMUNICATION FROM PRESIDENT MACIE OF EQUATORIAL
GUINEA REGARDING COCOA FRAUD (ALLOTEY) CASE

REF: A) STATE 11934; B) STATE 20928

1. SPANISH TEXT OF MACIE'S INCOMING CABLE OF JAN 15, 1977,
FOLLOWS:

QUOTE - SU EXCELENCIA HENRY KISSINGER SECRETARIO ESTADO
AMERICANO WASHINGTON: LAMENTABLEMENTE Y CON PROFUNDO
DOLOR LE PLANTEO UN PROBLEMA QUE FACILMENTE PUEDE SER
RESUELTO GOBIERNO AMERICANO PUNTO SE TRATA ROBO CRIMINAL
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 024984

TRES MILLONES CUATROCIENTOS MIL 3.400.000,00 DOLARES ES
AFADO ESTADO GUINEANO POR SUBDITO AMERICANO ALLOTEY CON
COMPLICIDAD GOBIERNO EX-PRESIDENTE LYNDON BAYNE JOHNSON

SOBRE OPERACION COMPRA CACAO NUESTRA PROPIEDAD PUNTO TRANS-
ACCION ESTA OPERACION CACAO FUE GARANTIZADA GOBIERNO ESTA-

DOS UNIDOS

DIA VEINTISIETE NOVIEMBRE 1.970 ATRAVES SU ENCARGADO
NETGOCIOS GUINEA ECUATORIAL MISTER ALBERT WILLIAMS CUYA
OPERACION TAMBIEN GARANTIZADA DEPARTAMENTO COMERCIO Y

SECRETARIA ESTADO AMERICANO FAVOR COMPANIA STEPHEN AND
COMPANY DE NUEVA YORK PROPIEDAD SENOR ALLOTEY Y BANCOS
AMERICANOS COMMUNITY NATIONAL BANK AND TRUST COMPANY Y
IRVING TRUST COMPANY DE NUEVA YORK GARANTIZARON ASIMISMO
OPERACION PUNTO ESPERO SENOR KISINGER ESTE PROBLEMA SEA
RETO SATISFACTORIAMENTE NUESTRO FAVOR POR TRATARSE FRAUDE
Y ESTAFA SUBDITO PERTENECIENTE SUPERPOTENCIA MUNDIAL COMO
ESTADOS UNIDOS PAGANDONOS TRES MILLONES CUATROCIENTOS MIL
3.400.000,00 DOLARES SIN SOMETERNOS TRIBUNALES AMERICANOS
PUNTO ES UNA VERDADERA VERGUENZA QUE CIUDADANO NACION MAS
PODEROSA TIERRA TENGA QUE ROBAR PAIS PEQUENO EN VIAS
DESARROLLO Y RECIEN INDEPENDIZADO PUNTO.
MASIE NGUEMA BIYOGO NEGUE NOONG PRESIDENTE VITALICIO CON-
STITUCIONAL REPUBLICA GUINEA ECUATORIAL. END QUOTE.

2. SPANISH TEXT OF USG REPLY, TO BE SUBMITTED THROUGH
GOS, FOLLOWS:

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS HA RECIBIDO UN TELEGRAMA
CON FECHA DEL 15 DE ENERO DE 1977 DEL GOBIERNO DE LA
GUINEA ECUATORIAL CON RESPECTO A UNA VENTA DE CACAO
EFECTUADA EN 1970, EN LA CUAL ESTUVO INVOLUCRADA LA SRA.
ENID ALLOTEY, CUIDADANA DE LOS ESTADOS UNIDOS. EN SU MEN-
SAJE, EL GOBIERNO DE LA GUINEA ECUATORIAL ALEGA QUE LA
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 STATE 024984

SRA.ALLOTEY Y SU MARIDO, DESEMPENANDO LA FUNCION DE COR-
REDORES COMERCIALES EN LA TRANSACCION, DEFRAUDARON AL
GOBIERNO (DE LA GUINEA ECUATORIAL) POR UNA SUMA CONSI-
DERABLE DE DINERO; MANIFIESTA SU OPINION DE QUE EL GOBIER-
NO DE LOS ESTADOS UNIDOS, POR CONDUCTO DE SUS DEPARTAMEN-
TOS DE ESTADO Y COMERCIO, HABIA GARANTIZADO LA TRANSACCION;
Y SOLICITA LA AYUDA DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA RECOBRAR LA SUMA PERDIDA.

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS COMPRENDE PERFECTAMENTE
EL PARECER DEL GOBIERNO DE LA GUINEA ECUATORIAL CON RESPEC-
TO A ESTE ASUNTO Y DEPLORA CUALQUIER PERDIDA EN QUE SE
HAYA INCURRIDO COMO RESULTADO DE UNA REPRESENTACION FRAU-
DALENTA POR PARTE DE UN CIUDADANO DE LOS ESTADOS UNIDOS.
DEBESE SENALAR, NO OBSTANTE, QUE EL ASUNTO EN CUESTION
SE DESENVOLVIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA GUINEA ECUATORIAL
Y ENTIDADES COMERCIALES DE CARACTER COMPLETAMENTE PRIVADO
EN LOS ESTADOS UNIDOS. EN NINGUN MOMENTO SE COMPROMETIO

EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS A GARANTIZAR UNA PARTE
O EL TOTAL DE LA TRANSACCION.

EL CURSO DE ACCION CORRECTO PARA OBTENER COMPENSACION POR
DANOS Y PERJUICIOS QUE RESULTEN DE ACTOS COMETIDOS POR
PARTES PARTICULARES EN LOS ESTADOS UNIDOS CONSISTE EN IN-

STITUIR ACCIONES CIVILES CONTRA DICHAS PARTES EN LOS TRI-
BUNALES COMPETENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS. EN SU NOTA
DEL 14 DE JULIO DE 1975 DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS
UNIDOS EN YAUNDE AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES,
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS INFORMO AL GOBIERNO DE
LA GUINEA ECUATORIAL QUE EL SR. Y LA SRA. ALLOTEY HABIAN
SIDO SENTENCIADOS POR UN TRIBUNAL DE NUEVA YORK A CUMPLIR
UNA CONDENA DE TRES ANOS DE PRISION POR UTILIZAR LOS SER-
VICIOS TELEGRAFICOS PARA COMETER FRAUDE. ANIMADO POR EL
DESEO DE COOPERAR, EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
SEALO EN ESA OCASION QUE TODOS LOS DOCUMENTOS PERTINENTES
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 04 STATE 024984

COMPILADOS EN TORNIO A ESE CASO SE PODRIAN PONER A LA DIS-
POSICION DE LOS INTERESADOS, EN CASO DE QUE EL GOBIERNO
DE LA GUINEA ECUATORIAL DECIDIERA TRATAR DE RECOBRAR LA
SUMA PERDIDA MEDIANTE LA INSTITUCION DE UNA ACCION CIVIL.
SEGUN SE SEALO EN LA NOTA, EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS
UNIDOS NO PUEDE, POR SUPUESTO, PREDECIR EL EXITO QUE PUDI-
ERA TENER TAL ACCION, Y SUPONE QUE EL GOBIERNO DE LA
GUINEA ECUATORIAL TRATARA DE OBTENER EL ASESORAMIENTO DE
UN ABOGADO EN LO CORRESPONDIENTE A ESTE PARTICULAR. SIN
EMBARGO, NUESTRA OFERTA DE COOPERACION EN LO QUE RESPECTA
A PONER LOS DOCUMENTOS NECESARIOS A LA DISPOSICION DE LOS
INTERESADOS SIGUE EN VIGOR, EN CASO DE QUE EL GOBIERNO
DE LA GUINEA ECUATORIAL DESEE VALERSE DE ESTA OFERTA.
END QUOTE.

3. DECONTROL ON RECEIPT.
VANCE

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

*** Current Handling Restrictions *** n/a

*** Current Classification *** LIMITED OFFICIAL USE

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: DIPLOMATIC COMMUNICATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 03-Feb-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977STATE024984
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: JSBLODGETT:\AR
Enclosure: n/a
Executive Order: n/a
Errors: n/a
Expiration:
Film Number: D770040-0964
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770290/aaaafstd.tel
Line Count: 161
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON MICROFILM, TEXT ON-LINE
Message ID: ef8b08ce-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN AF
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 11934, 77 STATE 20928
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 10-Feb-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3452000
Secure: OPEN
Status: <DBA CORRECTED> jms 970902
Subject: COMMUNICATION FROM PRESIDENT MACIE OF EQUATORIAL GUINEA REGARDING COCOA FRAUD (ALLOTEY) CASE
TAGS: CGEN, OFOR, EK, US, (KISSINGER, HENRY A), (MACIE NGUEMA, FRANCISCO)
To: MADRID
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/ef8b08ce-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009